

Activity

3.1

Regulations

Regulations แปลว่า ข้อบังคับ กฎเกณฑ์ หรือระเบียบข้อบังคับ เป็นสิ่งที่พนักงานในแต่ละองค์กรพึงศึกษาและปฏิบัติตาม โดยรายละเอียดของกฎเกณฑ์ต่าง ๆ จะชี้แจงไว้ในคู่มือพนักงาน ซึ่งในภาษาอังกฤษใช้คำว่า **Employee Handbook**



Exercise A Match each subject in the employee handbook with its Thai meaning.

1 การพัฒนาพนักงาน	A Employee Types and Levels	B Recruitment	C Hiring	D Evaluation of Employee Performance
2 เงินช่วยเหลือค่าใช้จ่ายในการเดินทาง	E Salary Management	F Work Record, Overtime Pay	G Holidays	H Leave
3 วันหยุด	I Welfare and Benefits	J Travel Allowance	K Discipline and Penalty	L Termination of Employment
4 การประเมินผลการปฏิบัติงาน				
5 ประเภทพนักงาน				
6 การลาหยุด				
7 การบริหารเงินเดือน				
8 การจ้างงาน				
9 การสรรหาและคัดเลือกพนักงาน				
10 การบันทึกเวลาทำงาน การทำงานล่วงเวลา				
11สวัสดิการและสิทธิประโยชน์				
12 วินัยและการลงโทษ				

Exercise B Complete the sentences with the following words.

overtime

allowance

benefits

leave

resign

- Sirichai was assigned to attend a conference in Sydney, so his company gave him an _____ of 10,000 baht.
- OTOP company received an urgent purchase order from Belgium; therefore, the production manager asked his team to work _____.
- Jbey decided to _____ from Supreme Group because he got a scholarship from the government.
- Employees are entitled to annual _____ for vacation or personal time off.
- Employees may have access to welfare and other _____ provided by the company.

Money talk: In working life, we frequently find these words: **allowance**, **fee**, **pay**, **salary** and **wage**. Do you know the differences in meaning among them?

➤ **Allowance** แปลว่า เงินเบี้ยเลี้ยง หรือค่าขนมที่จ่ายเป็นงวด ๆ

Example sentence

Executive committee has agreed to increase travelling **allowance** for employees who go to work in Alaska.

➤ **Fee** แปลว่า ค่าธรรมเนียมต่าง ๆ เช่น ค่าสมาชิก ค่าบำรุงห้องสมุด ฯลฯ

Example sentence

Fees will be charged when you do a fund transfer to other banks.

➤ **Salary** แปลว่า เงินเดือน หรือค่าจ้างที่จ่ายเป็นรายเดือน

Example sentence

Do you think that **salary** is the most important factor in employee engagement?

➤ **Wage** แปลว่า ค่าจ้างที่จ่ายให้คนงานเป็นรายชั่วโมง รายวัน หรือรายสัปดาห์

Example sentence

The daily minimum **wage** in Thailand is 300 baht.

➤ **Pay** แปลว่า เงินที่จ่ายเป็นค่าจ้างทำงาน

Example sentence

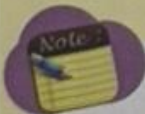
Although window cleaning is a high-risk job, it offers good **pay** and benefits.



Exercise C Underline the words in brackets to complete these sentences.

Example She's on a salary of £16,000. (fee / **salary**)

- 1 It's a nice job, but the _____ is very low. (fee / pay)
- 2 Cable TV subscribers pay monthly _____. (fees / salaries)
- 3 The sports club charges an annual membership _____. (fee / wage)
- 4 Jane receives a housing _____ of 3,000 baht every month. (salary / allowance)
- 5 He works part-time at a restaurant and receives an hourly _____. (wage / salary)



คำว่า Pay เมื่อใช้เป็นคำกริยาจะแปลว่า "จ่าย" แต่ก็ยังมีความหมายอื่น ๆ ได้ด้วย เช่น

- Pay your respects to แปลว่า เข้าเยี่ยมผู้หลักผู้ใหญ่
- Pay attention to แปลว่า ให้ความสนใจ หรือเอาใจใส่

